



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **65/2023**
Sitzung vom **07.11.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Übertragung von Befugnissen an die
Vizepräsidentin des Institutes für
den sozialen Wohnbau des Landes
Südtirol**

**Delega di competenze alla
Vicepresidente dell'Istituto per
l'edilizia sociale della Provincia
autonoma di Bolzano**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

entschuldigt abwesend - assente giustificato unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

Hugo Perathoner

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

07.11.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

Übertragung von Befugnissen an die Vizepräsidentin des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol

Delega di competenze alla Vicepresidente dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano

Artikel 7 Absatz 3 des geltenden Satzung des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (in der Folge als „WOBI“ bezeichnet), genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 69 vom 10.08.2016, sieht vor, dass der Verwaltungsrat den eigenen Mitgliedern sowie nachgeordneten Organen Sonderaufträge erteilen sowie Befugnisse übertragen kann.

Il comma 3 dell'articolo 7 del vigente Statuto dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (di seguito denominato "IPES"), approvato con deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 69 del 10.08.2016, prevede che il Consiglio d'amministrazione possa attribuire a propri componenti nonché ad organi subordinati incarichi speciali, nonché delegare competenze.

Dem Verwaltungsratsmitglied, Frau Sabine Fischer, werden in Anwendung des Artikels 7 Absatz 3 der geltenden Satzung des WOBI vom Verwaltungsrat delegierte Befugnisse in folgenden Bereichen übertragen:

Al membro del Consiglio di amministrazione, sig.ra Sabine Fischer, vengono attribuite, in applicazione del comma 3 dell'articolo 7 del vigente Statuto dell'IPES deleghe specifiche negli ambiti di seguito elencati:

- Reorganisationsprozesse des WOBI in Bezug auf die operativen, aktuellen und zukünftigen Anforderungen sowie auf die Anforderungen der digitalen Transformation,
- Entwicklung eines strategischen Plans für den digitalen Wandel im Einklang mit einem digitalen Betrieb und den daraus folgenden Reorganisationsprozessen mit dem Ziel der Realisierung einer digitalen und offenen Verwaltung sowie von benutzerfreundlichen und qualitativ hochwertigen IT-Diensten,
- Europäische Zusammenarbeit und Studien und Forschungsarbeiten zum Thema Wohnen.

- riorganizzazione dell'IPES in relazione alle esigenze operative, attuali e future nonché alle necessità della trasformazione digitale;
- sviluppo di un piano strategico per la transizione digitale in linea con l'operatività digitale e i conseguenti processi di riorganizzazione finalizzati alla realizzazione di un'amministrazione digitale e aperta nonché di servizi informatici facilmente utilizzabili e di qualità;
- collaborazione europea e studi e ricerche sul tema dell'edilizia abitativa.

Die entsprechenden Entwürfe betreffend die delegierten Befugnisse werden dem Verwaltungsrat zur Genehmigung vorgelegt.

Le corrispondenti proposte nell'ambito delle deleghe specifiche sono da sottoporre all'approvazione da parte del Consiglio di amministrazione.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Für die übertragenen Befugnisse wird für das Verwaltungsratsmitglied, Frau Sabine Fischer, eine monatliche Bruttovergütung von 980,00 Euro zuzüglich Vergütungs-Nebenkosten festgelegt.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Artikels 13 des LG. Nr. 17/1993, in geltender Fassung, liegen vor.

Die mit der Umsetzung dieses Beschlusses verbundenen Mehrausgaben werden dem Ausgabenpunkt Allgemeine Ausgaben im Haushaltsvoranschlag 2023 angerechnet, der Verfügbarkeit aufweist und werden auch in den Haushaltsvoranschläge für die darauffolgenden Jahren vorgesehen.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

Dem Verwaltungsratsmitglied, Frau Sabine Fischer, werden in Anwendung des Artikels 7 Absatz 3 der geltenden Satzung des WOBI vom Verwaltungsrat delegierte Befugnisse in folgenden Bereichen übertragen:

- Reorganisationsprozesse des WOBI in Bezug auf die operativen, aktuellen und zukünftigen Anforderungen sowie auf die Anforderungen der digitalen Transformation,
- Entwicklung eines strategischen Plans für den digitalen Wandel im Einklang mit einem digitalen Betrieb und den daraus folgenden Reorganisationsprozessen mit dem Ziel der Realisierung einer digitalen und offenen Verwaltung sowie von benutzerfreundlichen und qualitativ hochwertigen IT-Diensten,
- Europäische Zusammenarbeit und Studien und Forschungsarbeiten zum Thema Wohnen.

Für die übertragenen Befugnisse wird für das Verwaltungsratsmitglied, Frau Sabine Fischer, eine monatliche Bruttovergütung von 980,00

Per le deleghe conferite, al membro del consiglio di amministrazione, sig.ra Sabine Fischer, viene attribuito un compenso lordo mensile di 980,00 euro, oltre agli oneri riflessi.

I visti di regolarità tecnica, di regolarità contabile e di legittimità, di cui all'articolo 13 della l.p. n. 17/1993, e successive modifiche, sono stati apposti.

I maggiori costi nell'ambito dell'esecuzione della presente deliberazione, vengono imputati alla voce di costo spese generali del bilancio di previsione 2023 che offre disponibilità e verranno previsti anche per gli anni successivi nei rispettivi bilanci di previsione.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

al membro del Consiglio di amministrazione, sig.ra Sabine Fischer sono attribuite, in applicazione del comma 3 dell'articolo 7 del vigente Statuto dell'IPES deleghe specifiche negli ambiti di seguito elencati:

- riorganizzazione dell'IPES in relazione alle esigenze operative, attuali e future nonché alle necessità della trasformazione di-digitale;
- sviluppo di un piano strategico per la transizione digitale in linea con l'operatività digitale e i conseguenti processi di riorganizzazione finalizzati alla realizzazione di un'amministrazione digitale e aperta nonché di servizi informatici facilmente utilizzabili e di qualità;
- collaborazione europea e studi e ricerche sul tema dell'edilizia abitativa.

Per le deleghe conferite, al membro del Consiglio di amministrazione, sig.ra Sabine Fischer, viene attribuito un compenso lordo



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Euro zuzüglich Vergütungs-Nebenkosten festgelegt.

Die mit der Umsetzung dieses Beschlusses verbundenen Mehrausgaben werden dem Ausgabenpunkt Allgemeine Ausgaben im Haushaltsvoranschlag 2023 angerechnet, der Verfügbarkeit aufweist und werden auch in den Haushaltsvoranschläge für die darauffolgenden Jahren vorgesehen.

mensile di 980,00 euro, oltre agli oneri riflessi.

I maggiori costi nell'ambito dell'esecuzione della presente delibera, vengono imputati alla voce di costo spese generali del bilancio di previsione 2023 che offre disponibilità e verranno previsti anche per gli anni successivi nei rispettivi bilanci di previsione.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader